



Update Existing Information, Ref. No.:
更新資料, 捐款者編號: INV / COR - _____

Donation Form 捐款表格

I / Our Company would like to donate for the service of HKSPC 本人 / 敝公司樂意捐助以支持香港保護兒童會的服務

One-off Donation 一次^性捐款 HK 港幣\$ _____
 Monthly Donation 每月捐款 HK 港幣\$ _____

Receipts will be issued by HKSPC for donations over HK\$100, which are tax deductible in Hong Kong 捐款港幣一百元或以上可獲發香港保護兒童會正式收據, 於本港作扣減稅項之用

Donor Information 捐款者資料

Individual Donor 個人捐款者
Name of Donor : (Mr / Miss / Ms)
捐款者姓名: (先生 / 小姐 / 女士)

Corporate Donor 機構 / 企業捐款者
Name of Corporation / Organization (For Corporate Donor):
公司 / 機構名稱 (適用於機構捐款者):

Name of Contact Person (If not same as above): 聯絡人姓名 (如與上述姓名不同): _____ Date: 日期: _____
Contact Number: 聯絡電話: _____ E-mail: 電郵: _____
Address: 地址: _____
Name on Receipt (If not same as above): 收據上姓名 (如與上述姓名不同): _____

Beneficial Service / Event 受惠服務 / 活動

General Operation 一般運作
 Children's Residential Home 童樂居
 Daily Operation 日常運作
 Nutrition and Dietary Supplements 營養及膳食補充品
 Children & Family Services Centres 兒童及家庭服務中心
 Kowloon City 九龍城
 Sham Mong Districts 深旺區
 Centre for Children Enlightenment 兒童啟迪中心
 Science Wonderland 科趣樂園

Day Crèche, please provide crèche's name:
日託嬰兒園, 請填寫嬰兒園名稱: _____

Fundraising Events 籌款活動
 Charity Walk 慈善步行日
 Red Packet Collection 紅封包募捐活動
 Golf Day 高爾夫球日
 Others, please specify 其他, 請註明: _____

Remarks (specified service / project) 備註 (指定服務 / 項目): _____

Donation Method 捐款方法

Credit Card 信用卡 VISA MasterCard Should be valid for the next two months
須於兩個月內有效

Credit Card No.: _____ Expiry Date: _____
信用卡號碼: _____ 有效日期: _____ MM 月 | YY 年

Card Holder's Name: _____ Cardholder's Signature: _____
持咭人英文姓名: _____ 信用卡持咭人簽名: _____

Crossed Cheque 劃線支票
Cheque No. 支票號碼: _____
Payable to "Hong Kong Society for the Protection of Children" with donor's name written on the back
捐款支票抬頭「香港保護兒童會」(支票背面寫上捐款者姓名)

PPS 繳費靈 (Only applicable with Hong Kong account 只限香港登記戶口)
Payment Reference No. 繳費參考號碼: _____
HKSPC's merchant code: 9200; please enter your telephone number in the 'bill number' column
本會商戶編號「9200」; 請在「賬單號碼」一欄輸入您的電話號碼

Deposit Cash or Cheque into HSBC Account :
直接存入匯豐銀行帳戶: 002-222446-005
Please send your bank slip or bank reference by e-mail, fax or post to HKSPC
請將銀行入數存根連同本表格, 電郵、傳真或郵寄至本會

For Monthly Donation Autopay, please send the original and completed Direct Debit Authorization Form with this donation form by **post** to HKSPC. The Direct Debit Authorization Form is downloadable on HKSPC website: www.hkspc.org ('Make a Difference' > 'Financial Support' > 'Monthly Donation Autopay Form')
選擇自動轉賬的按月捐款者, 請將本表格連同填妥的自動轉賬授權書正本郵寄至本會。自動轉賬授權書可於本會網站下載: <http://www.hkspc.org> (選擇幫助兒童 > 慈善捐助 > 月供自動轉賬表格)

Please return the completed form by e-mail, fax or post for all methods of donation 選取任何捐款形式, 均需電郵、傳真或郵寄此表格至本會:

Hong Kong Society for the Protection of Children 香港保護兒童會
Address 地址: 387 Portland Street, Kowloon, Hong Kong 香港九龍旺角砵蘭街 387 號 Website 網址: www.hkspc.org
Tel. No. 查詢電話: 2396 0264 Fax No. 傳真: 3016 9715 E-mail 電郵 fr@hkspc.org

HKSPC will use your personal data such as name, telephone number, e-mail and mailing addresses, to keep in touch with you for the purposes of sharing our information, promotion of services and activities, fundraising, volunteer recruitment, collection of opinions and service statistics and research, etc. All personal data will be kept strictly confidential and will not be sold or transferred to any third parties or organizations. If you **do not wish to receive** such materials or communications, please add "✓" in the box. 香港保護兒童會將使用閣下提供的個人資料, 例如姓名、電話號碼、電郵地址及通訊地址等, 與你保持聯絡, 為你提供本會資訊、服務及活動推廣, 及作為籌款、義工招募、收集意見、服務統計及研究等用途。所有個人資料絕對保密, 不會出售或轉讓予任何第三者或機構。若你**不希望接收**上述資訊及資料, 請在空格加上「✓」號。